

**ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. Т.Г.ШЕВЧЕНКО**

БЕНДЕРСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ ФИЛИАЛ

Кафедра «Общеобразовательные дисциплины»



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2018/2019 учебный год
(для набора 2018 г.)

Учебной дисциплины
Б1.В.ДВ.12.01 «ОФИЦИАЛЬНЫЙ (молдавский) ЯЗЫК»
Направление подготовки:

.07.03.01 «Архитектура»
(Код и наименование направления подготовки)

Профиль подготовки
«Архитектурное проектирование»
(наименование профиля подготовки)

квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения:
Очная

Бендеры, 2018

Рабочая программа дисциплины «*Официальный (молдавский) язык*» /сост. Т.А. Кадина – Бендеры: БПФ ПГУ, 2018-11 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины по выбору вариативной части учебного плана студентам очной формы обучения по направлению подготовки: 07.03.01 – «Архитектура», профиль «Архитектурное проектирование»

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки 07.03.01 – «Архитектура», утвержденного приказом от 21.04.2016 г. № 463 Министерства образования и науки Российской Федерации.

Составитель:  /Т.А. Кадина ст. преподаватель /

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Официальный язык (молдавский)» является – приобретение студентами коммуникативной переводческой компетенции, уровень которой на отдельных этапах языковой подготовки позволяет использовать молдавский язык, и для целей дальнейшего самообразования. Под коммуникативной переводческой компетенцией понимается умение соотносить различные языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения. Соответственно, языковой материал молдавского и родного языков рассматривается как средство реализации речевого общения, при его отборе осуществляется функционально-коммуникативный подход. Наряду с практической целью – обучением общению и переводу – курс официального языка в неязыковом вузе ставит образовательные и воспитательные цели. Достижение образовательных целей осуществляется в аспекте расширения кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи. Реализация воспитательного потенциала официального языка проявляется в готовности студентов - относиться с уважением к духовным ценностям нашей страны и нашего народа.

Задачи обучения:

- изучение и использование на практике лексических, грамматических и фонетических единиц в процессе порождения и восприятия иноязычных высказываний;
- формирование умений построения целостных, связных и логичных высказываний разных функциональных стилей в устной и письменной, профессионально значимой коммуникации на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании;
- формирование умений использовать вербальные и невербальные стратегии для компенсации пробелов, связанных с недостаточным владением языков;
- формирование умений использовать язык в определённых функциональных целях в зависимости от особенностей социального взаимодействия: от ситуации, статуса собеседников и адресата речи и других факторов, относящихся к прагматике речевого общения;
- повышение уровня способности к самообразованию;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина Б1.В.ДВ.12.01 «Официальный язык» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана. Дисциплина «Официальный язык» базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных студентами в средней школе.

Основопологающим в построении всего процесса обучения является коммуникативный подход, подразумевающий пошаговое изучение коммуникативно-целесообразного грамматического и лексического материала в рамках ситуаций и тематик общения, когда языковой материал включается в моделируемые условия ситуаций общения, и компетентный подход к планированию и организации учебной деятельности. Дисциплина читается в 1 семестре на 1 курсе.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций: общекультурных и профессиональных.

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОК-6	способностью работать в коллективе, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия
ОК-7	способностью к самоорганизации и самообразованию

В результате освоения дисциплины студент должен:

3.1. Знать:

- основы грамматической системы молдавского языка;
- структуру и основы построения устных и письменных текстов: бытовой, социокультурной и профессиональной тематики;
- основные лексические единицы деловой и профессиональной лексики;
- традиции, культуру и быт молдавского народа;

3.2. Уметь:

- вести беседы на темы общего характера;
- читать и анализировать художественный текст;
- передать содержание прочитанного и услышанного текста;
- переводить профессиональный текст со словарём;
- составить деловые бумаги (письмо, автобиографию, заявление о приёме на работу и прочее);

3.3. Владеть:

- способами и приёмами передачи информации в профессиональной сфере;
- навыками разговорно-бытовой речи с применением знаний орфографии и пунктуации в письменной речи.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1 Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам

Семестр	Количество часов						Форма контроля	
	Трудоемкость,		В том числе					
			Аудиторных			Самост. работы		
з.е.	часы	Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. занятия			
I	3 з.е.	108	50	-	50	-	58	Зачёт с оценкой
Итого:	3 з.е.	108	50	-	50	-	58	зачёт с оценкой

4.2 Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа (самост)
			Лекц	ЛЗ	ПЗ	
		Архитектура			Архитектура	Архитектура
1	Развитие речи	22			10	12
2	Молдавская литература	66			30	36
3	Профессиональная лексика	20			10	10
Итого:		108			50	58

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Архитектура (дневное обучение) Лабораторные работы:

№ п/п	Наименование раздела	Объём часов	Тема лабораторных работ	Учебно-наглядные пособия
	I		Капитолул I. Дезволтаря ворбирий (развитие речи)	
1		2	Сэ фачем куноштинцэ. Фамилия. Приетенул. Пронумеле. Артиколул.	Мануал, таблоурь, фише.
2		2	Баштина. Орашул. Апартаментул. Пэрциле де ворбире.	Мануал, таблоурь, фише.
3		2	О аниверсаре. Зиуа ынвэцэторулуй. Категорииле граматикале а субстантивулуй.	Мануал, таблоурь, фише.
4		2	Ла либрэрие. Библиотека централэ. Ла пяца централэ.	Мануал, таблоурь,

			Категорииле граматикале але вербулуй.	фише.
5		2	Ла рестаурант.Ла оспэтэрие. Пыня. Категорииле аджективулуй.	Мануал,таблоурь, фише.
Тотал		10		
			Капитолул II. Литература класикэ ши контемпоранэ. (Молдавская литература)	
6	II	2	Креация попоралэ оралэ. Дойна, балада, «Мештерул Маноле», «Миорица»	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
7		2	К. Негруци. Скрисориле. «А. Лэпушнянул». Граматика: деклинаря аджективелор	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
8		2	В. Александри. Драматургия «Кирица ын ын провинчие». В. Александри. Лирика «Пастелурь», «Лэкримьоаре».	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
9		2	М. Еминеску. Вяца ши креация литерарэ. Натура ши драгостя ын опера еминесчианэ. Граматика: алтернанца вокалелор ши консоанелор	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
10		2	М.Еминеску «Лучафэрул». Конструиря унуй месаж ынтр-о формэ коерентэ.	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
11		2	И.Друцэ – контемпоранул ностру. Креация прозаторулуй. «Ултима лунэ де тоамнэ», «Ынтоарчеря цэрыний ын пэмынт», «Бунелул».«Каса маре», «Пэсэриле тинереций ноастре». «Бисерика албэ»	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
12		2	Д. Матковски. «Пэринций», В. Романчук «Дин татэ-н фиу», Г. Виеру «Мыниле мамей». Граматика: вербе рефлексиве	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
13		2	Лирика де драгосте. Д. Матковски «Доар фемея», Г.Виеру «Ту».	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
14		2	Ж. Баковия «Пастел», И. Минулеску «Челей каре плякэ».	Мануал,таблоурь, фише
15		2	П. Крученюк «Кувынтул мамей». Граматика: вербе имперсонале	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
16		2	А. Чокану «Пыня цэрий», Л. Дамиан «Пыня». Граматика: адвербул. Формаря адвербелор	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
17		2	Н. Цуркану «Одэ омулуй», «Кувынт кэтре майка царэ». Граматика: препозицииле ку казул акузатив	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
18		2	П. Данич «Се дук пэсэриле». Граматика: пэрциле принчипале але пропозицие	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
19		2	Г. Гурски «Ораш Нистрян», «Реведере».	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
20		2	Лекцие де рекапитуларе	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
Тотал		30		
			Капитолул IV. Лексик професионист (профессиональная лексика)	
21	III	2	Архитектура	Текст, фише.табел
22		2	Техника секуритэций ла ынтреприндере.	Текст, фише.табел
23		2	Архитектура ка штиинцэ ши артэ.	Текст, фише.табел

24	2	Касе модерне..	Текст, фише.табел
25	2	Архитектура локуинцей традиционале	Текст, фише.табел
Тотал	10		
Тотал:	50		

Самостоятельная работа студента

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоёмкость в часах
			Дневное обучение
			Архитектура
			58
1. Дезволтаря ворбирий (развитие речи)	1	«Оризонт еколожик», «Филе дин история орашулуй меу». Традучеря ши повестирия текстулуй. Формуляря ынтребэрилор. Сэ фачем куноштинцэ.Фамилия. Приетенул.Баштина. Орашул (сатул). Апартаментул.Транспортул.Ла хотел. Ла библиотекэ. Ла сала де лектурэ. Ла пяцэ. Ла магазин..Ла рестаурант. Анотимпуриле анулуй. Диалог ла темэ. Ын лумя професиилор.	10
2. Литература молдовеняскэ (молдавская литература)	2	Креация популарэ оралэ. Балада«Миорица», «Мештерул Маноле». Леженда. Дойна. К. Негруци. Активитатя литерарэ. «Калипсо»Г. Асаки «Момица ла бал маске». Портретул морал ал филозофулуй.А. Донич. Персонификаря. Фабула. «Дой кынь», «Доуэ полобоаче»В. Александри «История унуй галбен». Г. Асаки «Елена Молдовой» К. Негруци «Александру Лэпушняну». Коментариу. Б-П. Хашдеу «ИоанВодэ чел Кумплит», Б-П. Хашдеу «Рэзван ши Видра». Лектура коментатэ. М. Еминеску. Вяца ши опера литерарэ. И. Крянгэ «Аминтирь дин копилэрие».Дескриеря уней локалитэць, антуражул.А. Матеевич «Лимба ноастрэ», «Еукынт». Имажинь поетиче, прочедее артистиче.	18
	3	И. Друцэ – контемпоранул ностру. «Ултима лунэ де тоамнэ», «Бунелул». И. Друцэ. Драматургия. «Каса маре», «Пэсэриле тинерецей ноастре». В. Романчук. Креация литерарэ. «Дин татэ-н фиу», «Ын лимба пэчий» Д. Матковски «Пэринций». Г. Виеру «Кынтекул мамей», «Мыниле мамей».Т. Дорз «Фарфурия де лемн» Лирика де драгосте. Д. Матковски «Доар фемея». Коментариу. Г. Виеру «Ту». Коментариу литерар. Ж. Баковия- поет симболист. «Пастел», «Алян».А. Чокану «Пыня цэрий» И. Канна «Мэлюл ускат» Л. Дамиан «Пыня ун ритуал, о лекция де уманитате» Н. Цуркану «Одэ омулуй» П. Данич «Се дук пэсэриле» Г. Гурски. Креация литерарэ.«Дин бэтрынь». Л. Корняну. Креация литерарэ. «Тирасполул» Мареле рэзбой пентру апэраря Патрией – ын поезия ши проза Нистрянэ.П. Крученюк – ошаш, поет.И. Канна «Ынтр-о диминяцэ де варэ». Ж. Менюк «Скрипка приетенулуй меу». Лектурэ коментатэ.	18
3. Тематика професионалэ (профессиональ)	4	Реферат «Архитектура ка професие» Реферат «Архитектура локуинцей традиционале»	10

ная лексика)			
Итого:			58

5. Примерная тематика курсовых проектов не предусмотрены

6. Образовательные технологии

Обучение дисциплине «Официальный (молдавский) язык» в неязыковом вузе предполагает следующие формы занятий:

- аудиторные групповые занятия под руководством преподавателя;
- обязательная самостоятельная работа студента по заданию преподавателя, выполняемая во внеаудиторное время, в том числе с использованием технических средств обучения;
- индивидуальная самостоятельная работа студента под руководством преподавателя;
- индивидуальные консультации;

В качестве образовательных технологий используются деловые и ролевые игры, видеоуроки, мультимедийные проектные технологии, творческие задания, презентации и работа в малых группах.

<i>Семестр</i>	<i>Вид занятия (Л, ПР, ЛР)</i>	<i>Используемые интерактивные образовательные технологии</i>	<i>Дневное обучение</i>
			<i>Архитектура</i>
I	ЛП	Кынтечеле: «Май ам ун сингур дор», «О, рэмый...» «Пе лынгэ плопий фэрэ соц»пе версуриле луй М.Еминеску	2
	ЛП	Филмул «Лучафэрул», театрул «Лучафэрул»; филмеле документаре «Еминеску, Крянгэ, Микле»; «Моменте дин вяца луй М.Еминеску»	2
	ЛР	Филмул артистик «Аминтирь дин копилэрие»; «Ун булгуре де хумэ», «Димитрие Кантемир»	2
	ЛП	Филмул артистик «Пэсэриле тинереций ноастре»	4
	ПР	Ынсченаря фрагментулуй дин пьеса «Каса маре»	4
	ЛЛ	«Аминтирь дурероасе де рэзбой»	4
Итого:			18

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Включены в ФОС дисциплины

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1 Основная литература:

1. Габужа Д.А. Московчук О.С. ш.а. Лимба молдовеняскэ (теме де комуникаре ла дезволтаря лимбий пентру елевий алолингвь). – Тираспол: ИСПК, 2003. – 255 п.
2. Чепкина Е.К. Лимба молдовеняскэ. Практический курс молдавского языка. Учебно-методическое пособие – Бендеры, 2013. – 400с.
3. Попова В.Ф. Литература молдовеняскэ. Класа 10-11. Тираспол: ИСПК, 2003.
4. М. Березовская. Лимба ши литература молдовеняскэ, класа 11, Тираспол: ИСПК, 2004.
5. Крестомацие ла лимба молдовеняскэ. Д.А. Габужа, К. Шкьопу, Тираспол, 2005.
6. Режимул ортографик, ортоепик ши де пунктуацие ал функционэрий лимбий молдовенешть ын РМН. Тираспол, ИСПК, 2007.

8.2 Дополнительная литература:

7. М. Еминеску. Креация популарэ оралэ, Кишинэу, Лумина, 1978.
8. И. Крянгэ. Аминтирь дин копилэрие, Кишинэу, 2005.

9. В. Александри. История унуй галбен, Кишинэу 1956.
 10. И. Друцэ. Опере комплете, Кишинэу, литература артистикэ, 1998.
 11 Г. Асаки. Скриерь алесе, Хиперион, 1991.
 12. Казаку Т.М. Сэ ынвэцэм а ворби молдовенеште. Диалогурь ситуативе. – Кишинэу: Лумина, 1989. – 155 п.
 13. Дубровина Л.П. Опря Е.К. Кулежере де текстеште ши екзерчиций. – Тираспол, УСН, 2012. – 154 п.
 14. Е. Александреску. Анализе ши синтезе де литературэ, Молдова, 1993.

8.3 Методические указания и материалы по видам занятий:

Приведены в УМКД

9 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Кабинет молдавского языка оснащен стендами по некоторым разделам грамматики молдавского языка.

Ряд лабораторных работ по дисциплине проводятся в аудитории, оснащенной видеопроектором.

- Художественные и документальные фильмы из жизни и творчества писателей;
- портреты писателей и персонажей;
- картины и пейзажи; схемы по лексике и грамматике;
- информационные таблицы;
- брошюры с текстами по профессии;
- профессиональная терминология;
- стенды и др.

10 Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Приведены в УМКД

Рабочая учебная программа по дисциплине «Официальный (молдавский) язык» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 2.07.03.01 – «Архитектура», утвержденного приказом от 21.04.2016 г. № 463 Министерства образования и науки Российской Федерации.

11. Технологическая карта дисциплины (дневное обучение)

Курс- I, группы -114 , семестр – I

Преподаватель – лектор – Кадина Т.А.

Преподаватель, ведущий практические занятия – Кадина Т.А.

Кафедра ООД

Модульно-рейтинговая система не предусмотрена

Наименование дисциплины / курса	Уровень / степень образования	Статус дисциплины в рабочем учебном плане (А, Б, В, Г) (если введена модульно-рейтинговая система)	Количество зачетных единиц / кредитов	
Официальный (молдавский) язык	бакалавр	Б1	3	
Смежные дисциплины по учебному плану (перечислить):				
Русский язык и культура речи, История, история ПМР, Введение в профессиональную деятельность				
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ (входной рейтинг-контроль, проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)				
Тема, задание или мероприятие входного контроля	Тема, задание или мероприятие входного контроля	Тема, задание или мероприятие входного контроля	Тема, задание или мероприятие входного контроля	Тема, задание или мероприятие входного контроля
Русский язык	тест	аудиторные	1	3
История	тест	аудиторные	1	3

Итого:			2	6
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)				
Тема, задание или мероприятие входного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
1 «Аний де шкоалэ».				
Сэ фачем куноштинцэ. Фамилия. Приетенул. Пронумеле.Артикулул.	ПЗ	аудиторные	1	3
Баштина. Орашул. Апартаментул. Пэрсиле де ворбире.	Устное сообщение	Аудиторные	1	3
Ла пяца чентралэ. Ла рестаурант.Ла оспэтэрие. Пыня. Категорииле аджективулуй.	ПЗ	Аудиторные	1	3
			3	9
Евалуаре периодикэ 2. Ынтребэрь-репере тематиче ла модулул «Литература класикэ».				
Креация попоралэ оралэ. Дойна, балада, «Мештерул Маноле», «Миорица»	Устный ответ	Аудиторные	1	5
К. Негруци. Скрисориле. «А. Лэпушнянул». Грамматика: деклинаря аджективелор	Устный ответ	Аудиторные	1	3
К. Негруци. Скрисориле. «А. Лэпушнянул». Грамматика: деклинаря аджективелор	Устный ответ	Аудиторные	1	3
В. Александри. Проза. «История унуй галбен». Драматургия. «Кирица ын ын провинчие».	Устный ответ	Аудиторные	1	5
М. Еминеску. Вяца ши креация литерарэ. Натура ын опера еминесчианэ. Грамматика: алтернанца вокалелор ши консоанелор	Устное сообщение	Аудиторные	1	3
М. Еминеску. Лирика де драгосте.	Устный ответ	Аудиторные	1	6
М.Еминеску «Лучафэрул». Конструиря унуй месаж ынтр-о формэ коерентэ.	Устный ответ	Аудиторные	1	5
Евалуаря периодикэ а рефлексией компетенцелор ла дисциплинэ	Тестаре периодикэ Ымбинэрь ши репере пентру градучерь. Рэспунс орал	Аудиторные		
			8	30
Евалуаре периодикэ 3. Ынтребэрь-репере тематиче ла модулул «Литература контемпоранэ».				
И. Друцэ «Пэсэриле тинереций ноастре». «Бисерика албэ» Грамматика: перфектул компус, имперфектул.	Устный ответ	Аудиторные	1	3
И. Друцэ »Каса маре», «Фрунзе де дор».	Устный ответ	Аудиторные	1	5
Д. Матковски. «Пэринций», В. Романчук «Дин татэ-н фиу»,	Устный ответ	Аудиторные	1	3
Г. Виеру «Мыниле мамей».	Устный ответ	Аудиторные	1	3

Д. Матковски «Доар фемея», Г.Виеру «Ту».				
Ж. Баковия «Пастел», И. Минулеску «Челей каре плякэ».	Устный ответ	Аудиторные	1	3
А. Лупан «Лучафэр». Грамматика: модуль кондиционал ши конжунктив.	Устный ответ	Аудиторные	1	5
И. Канна «Ынтр-о диминяцэ де варэ», «Мэлаюл ускат».	Устный ответ	Аудиторные	1	3
Ж. Менюк «Скрипка приетенулуй меу».	Устный ответ	Аудиторные	1	3
П. Крученюк «Кувынтул мамей». Грамматика: вербе имперсонале	Устный ответ	Аудиторные	1	3
А. Чокану «Пыня цэрий», Л. Дамиан «Пыня». Грамматика: адвербул. Формаря адвербелор	Устный ответ	Аудиторные	1	3
Л. Корняну «Тирасполул».	Устный ответ	Аудиторные	1	3
Н. Цуркану «Одэ омулуй», «Кувынт кэтре майка царэ». Грамматика: препозицииле ку казул акузатив	Устный ответ	Аудиторные	1	6
П. Данич «Се дук пэсэриле». Грамматика: пэрииле принципале але пропозицие	Устный ответ	Аудиторные	1	3
Итоговый модуль «Лексикул професионист».				
Ын лумя професиилор.	Устный ответ	Аудиторные	1	3
Техника секуритэций ла ынтреприндере.	Проверочная контрольная работа	Аудиторные	2	3
Итого:			3	6
Итого максимум:			30	100
Итоговый контроль	Зачёт с оценкой	Аудиторный	зачёт	«5» 80-100 «4» 79 -60 «3» 59-40

Необходимый минимум для получения итоговой оценки или допуска к промежуточной аттестации 40 баллов.

Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на занятиях по уважительной причине: устное собеседование с преподавателем по материалам, изученным во время лабораторной работы, предоставление практических работ с устной защитой, опрос по работе изученной самостоятельно, а также обязательное выполнение

Составитель  /Т.А. Кадина ст. преподаватель кафедры ООД/

Рабочая программа рассмотрена
на заседании кафедры ООД
Протокол № 2 от 18 сентября 2018г.

Зав. кафедрой ООД,

 - /Н.Л. Маткевич

Согласовано:

И.о. зав. кафедрой «Архитектура», ст. преподаватель

 /Т.В. Чудина /

Зам. директора по УМР ВО

 /С.С.Иванова/